

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/DSB/M/105
19 de junio de 2001

(01-3061)

Órgano de Solución de Diferencias
16 de mayo de 2001

ACTA DE LA REUNIÓN

celebrada en el Centro William Rappard
el 16 de mayo de 2001

Presidente: Sr. R. Farrell (Nueva Zelandia)

Página

1.	Vigilancia del cumplimiento de las recomendaciones adoptadas por el OSD	2
a)	Comunidades Europeas - Régimen para la importación, venta y distribución de bananos: informe de situación de las Comunidades Europeas	2
b)	Japón - Medidas que afectan a los productos agrícolas: informe de situación presentado por el Japón	5
c)	Turquía - Restricciones a las importaciones de productos textiles y de vestido: informe de situación presentado por Turquía	6
2.	Egipto - Medidas antidumping definitivas aplicadas a las barras de refuerzo de acero procedentes de Turquía.....	7
a)	Solicitud de establecimiento de un grupo especial formulada por Turquía	7
3.	Perú - Tributación aplicada a los cigarrillos	7
a)	Solicitud de establecimiento de un grupo especial formulada por Chile	7
4.	Estados Unidos - Medidas de salvaguardia respecto de las importaciones de carne de cordero fresca, refrigerada o congelada procedentes de Nueva Zelandia y Australia	8
a)	Informe del Órgano de Apelación e informe del Grupo Especial	8
5.	Declaración de la Argentina sobre la solicitud de arbitraje formulada por las CE con arreglo al párrafo 3 c) del artículo 21 del ESD en el asunto "Argentina - Medidas que afectan a la exportación de pieles de bovino y a la importación de cueros acabados"	15
6.	Propuesta de inclusión en la lista indicativa de integrantes gubernamentales y no gubernamentales de grupos especiales.....	15

1. Vigilancia del cumplimiento de las recomendaciones adoptadas por el OSD

- a) Comunidades Europeas - Régimen para la importación, venta y distribución de bananos: informe de situación de las Comunidades Europeas
- b) Japón - Medidas que afectan a los productos agrícolas: informe de situación del Japón
- c) Turquía - Restricciones a las importaciones de productos textiles y de vestido: informe de situación de Turquía

1. El Presidente recuerda que el párrafo 6 del artículo 21 del ESD requiere que "a menos que el OSD decida otra cosa, la cuestión de la aplicación de las recomendaciones o resoluciones será incluida en el orden del día de la reunión que celebre el OSD seis meses después de la fecha en que se haya establecido el período prudencial de conformidad con el párrafo 3 y se mantendrá en el orden del día de sus reuniones hasta que se resuelva". El Presidente propone que los tres puntos a los que se ha referido se traten separadamente.

- a) Comunidades Europeas - Régimen para la importación, venta y distribución de bananos: informe de situación de las Comunidades Europeas (WT/DS27/51/Add.18)

2. El Presidente señala el documento WT/DS27/51/Add.18, que contiene el informe de situación de las Comunidades Europeas sobre sus progresos realizados en la aplicación de las recomendaciones del OSD sobre el régimen de importación de bananos.

3. El representante de las Comunidades Europeas dice que las CE han tratado, durante un tiempo considerable, de resolver un problema que se parece a la cuadratura del círculo conciliando los diversos intereses del litigio referente a los bananos. Las CE han escuchado atentamente todos los argumentos expuestos por las partes interesadas, tanto en las consultas celebradas como en el OSD. Los esfuerzos realizados a este respecto han resultado exitosos y se ha encontrado ahora una solución que encuentra amplio apoyo de las partes interesadas. El orador observa que el sistema del orden de las solicitudes, propuesto previamente por las CE y que es compatible con el régimen de la OMC, no obtuvo tal apoyo. Las CE han hecho grandes esfuerzos para lograr una solución basada en el consenso y encontraron el acuerdo para tal solución a mediados de abril con los Estados Unidos y el 30 de abril con el Ecuador. Esta solución establece que a partir del 1º de enero de 2006 se pondrá en aplicación un sistema exclusivamente arancelario, al que precederá un sistema de asignación de contingentes arancelarios basado en los antecedentes, reservándose un porcentaje suficiente a los importadores no tradicionales. Esta solución parece haber satisfecho los intereses diversos y a menudo contradictorios de todas las partes involucradas. El orador señala, además, que a partir del 1º de enero de 2002 el contingente "B" se incrementará en 100.000 toneladas de bananos y el contingente "C" se reservará para los países ACP, a reserva de una exención que el orador confía en que se concederá con el apoyo de todos los Miembros. Como el texto de los Entendimientos convenidos con los Estados Unidos y el Ecuador está a disposición de los Miembros, el orador no entrará en detalles sobre la gestión del contingente arancelario durante el período de transición. Sin embargo, responderá gustosamente a cualquier pregunta que las delegaciones deseen formular durante la reunión.

4. La representante de los Estados Unidos dice que su país recibe con satisfacción las perspectivas de resolver por fin esta controversia de larga data. Como las CE están poniendo en práctica la aplicación de sus reglamentaciones en conformidad con los Entendimientos, los Estados Unidos confían en que la Comisión habrá de continuar su política de consultar a las partes interesadas.

5. El representante del Ecuador dice que la información suministrada por las CE durante la reunión contiene aclaraciones acerca del Entendimiento alcanzado entre las CE y el Ecuador. Su país

habrá de seguir atentamente la aplicación de ambos Entendimientos alcanzados en este asunto por las CE.

6. El representante de Colombia dice que su país recibe con satisfacción los progresos alcanzados en la diferencia relativa al banano. La asignación de contingentes arancelarios sobre la base de los antecedentes en materia de licencias es una solución positiva, pues supone el abandono del sistema del orden de las solicitudes. Colombia considera que es preciso encontrar una solución de este asunto tanto para los países con intereses comerciales en el producto como para la OMC. Colombia confía en que la evolución futura permitirá conocer detalles del nuevo régimen en diversas etapas de su aplicación. El orador recuerda que los países de América Latina han procurado encontrar una solución de esta diferencia para conciliar los diferentes intereses sin que se alcanzara un acuerdo. Colombia reconoce los esfuerzos de las CE y los Estados Unidos para resolver la cuestión. Sin embargo, Colombia asigna gran importancia a su derecho a la asignación de un contingente a su país y recuerda que, con arreglo al Acuerdo de la Ronda Uruguay, las CE están obligadas a respetar sus obligaciones a ese respecto.

7. La representante de Jamaica dice que su país comparte la opinión de que los recientes Entendimientos alcanzados entre las CE, los Estados Unidos y el Ecuador representan un progreso en las negociaciones hacia un nuevo régimen de importación de bananos y cabe esperar que permitan a todas las partes aproximarse a una conclusión de esta antigua diferencia. La oradora recuerda que Jamaica siempre ha dicho que el medio más eficaz para asegurar el acceso al mercado de las CE era mediante contingentes arancelarios adecuados asignados sobre la base del comercio anterior y que ese acceso aseguraría el logro de rendimientos viables a todos los cultivadores de banano. Sin embargo, Jamaica no está en condiciones de hacer otras observaciones sobre lo acordado pues tiene entendido que se están adoptando decisiones que podrían poner en peligro el acceso futuro de Jamaica al mercado de las CE y, en consecuencia, pondrían en tela de juicio el valor del reciente acuerdo para los pequeños proveedores, como Jamaica.

8. El representante de Panamá dice que los Entendimientos alcanzados por las CE representan un paso adelante en comparación con el sistema del orden de las solicitudes y demuestran que era posible llegar a un acuerdo sobre la base de los antecedentes en materia de licencias. Panamá seguirá atentamente la evolución en la materia, incluyendo la forma en que se elaboren los reglamentos de aplicación para poner en práctica este sistema expuesto en términos muy generales, a fin de asegurar que se tengan en cuenta los intereses de los países que tienen mayor necesidad de protección.

9. El representante de Honduras dice que, en reuniones anteriores del OSD, su país declaró que la diferencia relativa al banano sólo podía resolverse mediante un diálogo constructivo. En consecuencia, Honduras recibe con satisfacción la disposición al diálogo manifestada por los Estados Unidos y las CE. Considera que los Entendimientos son un paso positivo, así como una forma aceptable de resolver esta compleja controversia que amenaza socavar el prestigio del sistema de solución de diferencias. En principio, Honduras apoya los Entendimientos; pero tiene preocupaciones acerca de si los acuerdos que en ellos se establecen habrán de aplicarse de buena fe, pues su interés como país productor de bananos seguirá siendo vulnerable hasta que se haya puesto en práctica la última de las condiciones convenidas. El orador destaca que, antes de aprobar la exención requerida para la aplicación de los Entendimientos, las partes deberán dar seguridades de que adoptarán las medidas necesarias para salvaguardar el interés del país de Honduras. Su país está dispuesto al diálogo y apoya en principio los Entendimientos, a reserva de su aplicación de buena fe.

10. El representante de Guatemala dice que el informe de situación presentado por las CE en la reunión en curso es un indicio positivo de que por fin habrán de ponerse en práctica las recomendaciones del OSD. Acaban de darse los primeros pasos para la puesta en práctica del Entendimiento alcanzado por las CE y los Estados Unidos, pero el fin de la diferencia sobre el banano seguirá dependiendo del cumplimiento de buena fe por las partes. Aunque Guatemala considera que

el Entendimiento corresponde a su interés, lamenta que haya sido preciso tanto tiempo para alcanzarlo. Mientras tanto, la producción y la comercialización de un producto agropecuario de importancia para la economía de Guatemala se vieron gravemente afectadas y se sufrieron pérdidas importantes. Guatemala se mantiene vigilante respecto de la voluntad política de las partes en el Entendimiento en cuanto a cumplir las recomendaciones, en particular en vista de la complejidad de las diferentes etapas previstas para ponerlo en práctica y el calendario propuesto. Guatemala prestará especial atención a la exención cuya aprobación es necesaria en el marco de este Entendimiento, y no aprobará ninguna exención que no se ajuste a las normas o que afecte negativamente a los derechos de Guatemala. Insta a las partes en el Entendimiento a cumplir las recomendaciones sin demora y puntualmente, teniendo presentes los perjuicios que se han causado tanto al sistema como a los intereses económicos de países como Guatemala, que sólo desean dejar atrás esta diferencia y proseguir sus esfuerzos para construir una prosperidad basada en el acceso equitativo de sus productos a los mercados internacionales.

11. El representante de Costa Rica dice que, como se indica en una reciente declaración de los ministros de los países latinoamericanos exportadores de banano, su país apoya el Entendimiento entre las CE y los Estados Unidos. Considera que el Entendimiento ofrece la base para aplicar un sistema de distribución de licencias de importación basado en el comercio anterior. Costa Rica recibe con satisfacción el aumento del volumen de la cuota "A", pues esto permitirá que los países en desarrollo más eficientes puedan realizar en mayor medida sus posibilidades de exportación al mercado de las CE. No obstante, deplora que no se haya resuelto todavía su derecho a la asignación de un contingente a su país y subraya que las CE deben respetar su obligación en ese sentido. Preocupa a Costa Rica que las CE apliquen criterios diferentes respecto del cumplimiento de sus obligaciones internacionales con arreglo a distintos acuerdos con dos grupos de países. Las CE procuran cumplir las recomendaciones del Órgano de Apelación respecto del artículo XIII del GATT de 1994 en forma diferente para dos grupos de países. De este modo, respecto de sus obligaciones con los países ACP las CE han anunciado ahora su propósito de pedir una exención a fin de asignar a esos países un contingente exclusivo. Sin embargo, con arreglo al Acuerdo Marco para el Banano, 1994, las CE deben asignar cuotas específicas a Colombia y Costa Rica. Las CE deben cumplir sus obligaciones respecto de la necesidad del acuerdo de cuatro abastecedores sustanciales acerca de la asignación de contingentes. Costa Rica deplora que el Entendimiento entre los Estados Unidos y las CE tenga por objeto resolver la diferencia respecto de un grupo de países frente a los cuales tienen obligaciones internacionales específicas. En consecuencia, Costa Rica insta a las CE a continuar su diálogo para resolver la diferencia con todas las partes interesadas.

12. El representante de México manifiesta la preferencia de su país por un sistema que otorgara igualdad de acceso al mercado de las CE, por lo que la mejor solución consiste en un sistema exclusivamente arancelario con un nivel adecuado de los aranceles. Una vez que se hubiera puesto en práctica un sistema exclusivamente arancelario, será posible apreciar sus méritos.

13. La representante de Santa Lucía dice que su país recibe con satisfacción el Entendimiento alcanzado entre las principales partes, pues ha puesto fin a un dilatado período de incertidumbre que ha resultado muy oneroso para los cultivadores y para el conjunto de la economía. Esto ha reducido las divisiones y la amargura que a menudo caracterizan las controversias. Ahora es el momento de reparar los daños y concentrarse en los intereses comunes. Por otra parte, Santa Lucía recibe con agrado el Entendimiento porque conserva el mercado de las CE como un importante mercado en que los cultivadores podrán seguir obteniendo un rendimiento viable. El Entendimiento no proporciona todo lo que hacía falta, pero al menos da a los países cierto grado de seguridad. Santa Lucía espera que, al completar sus procedimientos administrativos, las CE procurarán que sigan gozando de seguridad en el mercado incluso los proveedores más vulnerables, como Santa Lucía.

14. El representante de las Comunidades Europeas dice que su delegación ha tomado nota de las observaciones hechas durante la reunión, que se tendrán en cuenta en el proceso de aplicación.

15. El Presidente dice que la deliberación sobre esta cuestión ha sido alentadora y observa que el tema se eliminará del programa una vez que se haya realizado totalmente el cumplimiento de las recomendaciones.

16. El OSD toma nota de las declaraciones formuladas y acuerda volver a examinar esta cuestión en su próxima reunión ordinaria.

b) Japón - Medidas que afectan a los productos agrícolas: informe de situación presentado por el Japón (WT/DS76/11/Add.14)

17. El Presidente señala el documento WT/DS76/11/Add.14, que contiene el informe de situación del Japón acerca de los progresos alcanzados en el cumplimiento de las recomendaciones del OSD respecto de las medidas que afectan a los productos agrícolas.

18. El representante del Japón dice que, como informó al OSD en la reunión celebrada el 5 de abril de 2001, el Japón ha completado sus discusiones técnicas con los Estados Unidos respecto de sus nuevos métodos de cuarentena respecto de las manzanas y otras frutas. El Japón está cumpliendo ahora los procedimientos internos necesarios para modificar las ordenanzas ministeriales aplicables a fin de poner en práctica los nuevos métodos de cuarentena. El Japón confía en que en breve plazo estará en condiciones de notificar al OSD una solución mutuamente satisfactoria que habrá de convenirse con los Estados Unidos.

19. La representante de los Estados Unidos dice que, como se señaló antes, su país aprecia las amplias consultas realizadas por el Japón durante la preparación de sus planes de aplicación de las recomendaciones, y le complace que se hayan completado las discusiones técnicas acerca de esos planes. Como indicaron los Estados Unidos en las reuniones anteriores del OSD, lo único que ahora falta es que el Japón complete los procedimientos administrativos necesarios para poner en aplicación sus planes. Los Estados Unidos ven con decepción que ello no haya sucedido todavía y que el Japón no haya completado todavía los procedimientos de aplicación. Preocupa aún más que el Japón no pueda informar todavía de la fecha en que habrá de completar su procedimiento administrativo. El mejor de los proyectos tiene un valor limitado si los planos no salen de la mesa de dibujo. El Japón debe actuar para poner en práctica sus nuevos procedimientos y poner fin a esta diferencia. Sin embargo, hasta que ello ocurra, el OSD no podrá aceptar que el Japón ha cumplido las resoluciones y recomendaciones de este asunto. Los Estados Unidos confían en que se realizará la perspectiva expresada por el Japón de que las partes notificarán al OSD una solución mutuamente satisfactoria en el futuro próximo, después de que el Japón adopte medidas sin demora para completar su cumplimiento de las recomendaciones.

20. El representante de Australia dice que su país desea hacer constar que mantiene su interés en este asunto y, en vista del persistente retraso de una conclusión definitiva, aprovecha esta oportunidad para formular las siguientes preguntas: i) qué progresos ha hecho el Japón con vistas a una notificación formal de los resultados finales de la diferencia, teniendo en cuenta que ello parece llevar más tiempo que el previsto en los calendarios de la OMC; ii) qué medidas se han adoptado en el Japón, es decir, por las autoridades internas, para dar cabida a los resultados finales a través de modificaciones reglamentarias; y iii) cuándo podrán dar lugar todas las medidas a una conclusión definitiva de este asunto.

21. El representante de las Comunidades Europeas dice que, como a los Estados Unidos y Australia, también preocupa a las CE el persistente retraso del cumplimiento por el Japón de las recomendaciones del OSD. Las CE exhortan al Japón a proceder con la mayor rapidez posible al cumplimiento de las recomendaciones del OSD y esperan que ese cumplimiento se aplique a los demás países en igualdad de condiciones.

22. El representante del Japón dice que su país está haciendo todo lo posible para acelerar los procedimientos internos necesarios. El Japón está dando explicaciones en el ámbito interno a los interesados acerca de la nueva metodología y desea completar sus procedimientos internos tan pronto como sea viable, y confía en que los países interesados seguirán adoptando una actitud constructiva y de cooperación. El orador asegura a las delegaciones que transmitirá a sus autoridades, en Tokio, las observaciones formuladas en esta reunión.

23. El OSD toma nota de las declaraciones y acuerda volver a tratar este asunto en su próxima reunión ordinaria.

c) Turquía - Restricciones a las importaciones de productos textiles y de vestido: informe de situación presentado por Turquía (WT/DS34/Add.7)

24. El Presidente señala el documento WT/DS34/12/Add.7, que contiene el informe de situación presentado por Turquía sobre los progresos alcanzados en el cumplimiento de las recomendaciones del OSD respecto de las restricciones a las importaciones de productos textiles y de vestido.

25. El representante de Turquía dice que, como se explica en el informe de situación, siguen realizándose contactos entre las autoridades con vistas a alcanzar lo antes posible una solución mutuamente aceptable.

26. El representante de la India dice que, a pesar de que el plazo prudencial para el cumplimiento por Turquía de las recomendaciones formuladas en este asunto venció el 19 de febrero de 2001, su país ha dado muestras de considerable flexibilidad. Así, el 8 de marzo de 2001 se llegó a un acuerdo en el sentido de celebrar consultas dentro de los 30 días siguientes, encaminado al cumplimiento por Turquía de las recomendaciones y resoluciones del OSD y preservar los derechos de la India con arreglo a los artículos 21 y 22 del ESD durante el plazo de las consultas y después de él. En su reunión del 20 de marzo de 2001, el OSD tomó nota de este acuerdo bilateral. Conforme a ese acuerdo, un equipo de la India visitó Ankara y celebró consultas con autoridades de Turquía los días 22 y 23 de marzo de 2001. Después de ello, las consultas prosiguieron por vía diplomática. En esas consultas, la India instó a Turquía a cumplir cabalmente las recomendaciones del OSD e indicó que, mientras no se alcanzara el pleno cumplimiento, Turquía podía ofrecer como medida temporal, un conjunto de medidas de compensación significativas y convincentes en conformidad con el párrafo 1 del artículo 22 del ESD. La India ha realizado considerables esfuerzos en este sentido, pero los progresos alcanzados hasta ahora no han sido enteramente satisfactorios. Aunque la India prosigue sus esfuerzos al respecto, el asunto no puede prolongarse indebidamente, en particular porque el plazo prudencial ya venció el 19 de febrero de 2001. En consecuencia, si no es posible acordar una solución mutuamente aceptable en pocos días, la India podría no tener otra opción sino la de hacer uso de sus derechos con arreglo al acuerdo bilateral de 8 de marzo de 2001 y las disposiciones del ESD.

27. El representante de Turquía dice que hasta el momento no ha recibido nuevas instrucciones de sus autoridades. Tiene conocimiento de que se han intercambiado propuestas y, según sus últimas informaciones, Turquía ha presentado a la India una contrapropuesta y está esperando su respuesta.

28. El OSD toma nota de las declaraciones y acuerda volver a tratar este asunto en su próxima reunión ordinaria.

2. Egipto - Medidas antidumping definitivas aplicadas a las barras de refuerzo de acero procedentes de Turquía

- a) Solicitud de establecimiento de un grupo especial formulada por Turquía (WT/DS211/2 y Corr.1)

29. El Presidente señala la comunicación de Turquía que figura en los documentos WT/DS211/2 y Corr.1.

30. El representante de Turquía dice que en los documentos WT/DS211/2 y Corr.1 figura información detallada acerca de este asunto. Sobre la base de esas informaciones, su país pide el establecimiento de un grupo especial para examinar la cuestión.

31. El representante de Egipto dice que su delegación ha tomado nota de la declaración de Turquía. Sin embargo, en esta reunión su país no está en condiciones de aceptar el establecimiento de un grupo especial.

32. El OSD toma nota de las declaraciones y acuerda volver a tratar este asunto.

3. Perú - Tributación aplicada a los cigarrillos

- a) Solicitud de establecimiento de un grupo especial formulada por Chile (WT/DS227/2)

33. El Presidente señala la comunicación de Chile que figura en el documento WT/DS227/2.

34. El representante de Chile dice que su país solicitó la celebración de consultas con el Perú el 1º de marzo de 2001 sobre la legislación fiscal aplicada a los cigarrillos, que viola las obligaciones de trato nacional que incumben al Perú respecto de la tributación según se encuentran establecidas, en particular, en el párrafo 2 del artículo III del GATT de 1994. Para determinar la tasa del impuesto sobre los cigarrillos, la legislación del Perú efectúa las siguientes distinciones: i) entre los cigarrillos de tabaco negro y los cigarrillos de tabaco rubio, fijando para los primeros un impuesto inferior; y ii) entre los cigarrillos de tabaco rubio tipo estándar y los cigarrillos rubios tipo "premium". Se plantea la cuestión de la forma de distinguir unos de otros. Esa distinción se realiza sobre la base de que la marca de cigarrillos se comercialice o no en tres países o más. Conforme a este sistema, las marcas más conocidas internacionalmente, que son las importadas por el Perú, incluidas las producidas en Chile, están gravadas con una tasa de impuesto del doble de la aplicada a los cigarrillos que no se comercializan en más de tres países, y que en los hechos son los fabricados por la industria peruana. En muchos casos los cigarrillos importados y los producidos en el país son de calidad y precios similares. Este trato discriminatorio es una restricción a las importaciones, puesto que las marcas importadas se venden normalmente en más de tres mercados. También constituye una restricción a las inversiones extranjeras, pues determina un desincentivo para el establecimiento de fábricas en el Perú que produzcan cigarrillos de marcas internacionales, gravados con un impuesto del doble del que afecta a los cigarrillos comercializados en el país -marcas firmemente asentadas en el mercado del Perú- haciendo difícil la entrada de nuevas marcas. Por último, es un desincentivo para las exportaciones peruanas, pues la venta de las marcas en más de tres mercados determinaría su doble tributación. De este modo, las exportaciones de la industria nacional se dirigen a zonas francas que no se consideran mercados a los efectos de determinar el impuesto aplicable.

35. En los últimos meses diversas autoridades han reconocido el carácter discriminatorio de este sistema impositivo. Por ejemplo, una investigación llevada a cabo en diciembre de 2000 por la Secretaría Técnica de la Comisión de Libre Competencia del Instituto para la Defensa de la Competencia y la Protección de la Propiedad Intelectual del Perú llegó a la conclusión de que el sistema creaba distorsión en la competencia entre los productos importados y los nacionales,

otorgando al único productor nacional una protección que se añadía a la protección arancelaria. Además, en comunicados de prensa de comienzos del año, el Supervisor Nacional de la Administración de Impuestos del Perú reconoció que el impuesto en cuestión creaba distorsión en el sistema de precios de los cigarrillos y había establecido diferencias entre los productos nacionales y los importados. Por último, hace apenas dos semanas, la Secretaría General de la Comunidad Andina, respondiendo a una reclamación de uno de sus países miembros, concluyó una investigación en el Perú y comprobó que el carácter discriminatorio respecto de los impuestos sobre los cigarrillos era contrario a la obligación de trato nacional impuesta por el Acuerdo de Cartagena -análoga a las obligaciones del régimen de la OMC- y dio un plazo de diez días al Gobierno del Perú para poner fin a esa violación. Durante las consultas celebradas en Lima el 20 de abril de 2001, las autoridades de ambos países explicaron sus posiciones pero, lamentablemente, no se llegó a ningún acuerdo. Esta diferencia se ha prolongado durante casi dos años y se han agotado ahora todas las posibilidades bilaterales disponibles. En consecuencia, Chile no tiene otra posibilidad sino la de solicitar el establecimiento de un grupo especial para examinar el asunto y determinar que la Ley de Impuesto Selectivo de Consumo, modificada por el Decreto Supremo 158-99-EF, de 25 de septiembre de 1999, es incompatible con las normas de la OMC, en particular, pero no exclusivamente, con el párrafo 2 del artículo III del GATT de 1994, y recomendar la derogación de dicho sistema impositivo. Sin perjuicio de lo anterior, Chile está dispuesto a proseguir sus discusiones con las autoridades del Perú en la búsqueda de una solución mutuamente aceptable. Chile no habrá de escatimar esfuerzos con vistas a tal solución.

36. La representante del Perú dice que el 20 de abril de 2001 su país mantuvo una reunión con las autoridades de Chile acerca del sistema impositivo peruano para los cigarrillos. Durante esa reunión se efectuó un positivo intercambio de informaciones acerca de los aspectos del Decreto Supremo 158-99-EF que preocupaban particularmente a Chile. Teniendo en cuenta el espíritu constructivo que caracterizó esa reunión, habría sido conveniente proseguir las deliberaciones en el plano bilateral con vistas a aclarar la situación actual adecuadamente y encontrar una solución mutuamente satisfactoria. Como explicaron en esa reunión las autoridades competentes del Perú, el Decreto N° 158-99-EF no es discriminatorio ni tiene por objeto proteger a la industria nacional. El Perú desea reafirmar su compromiso respecto del sistema multilateral de comercio y su firme determinación de respetar los Acuerdos de la OMC. El Perú también desea reiterar su disposición de seguir buscando una solución mutuamente aceptable. No obstante, si Chile decide insistir en su solicitud de establecimiento de un grupo especial, el Perú defenderá su legislación en el marco del ESD. En vista de lo anterior, el Perú no está en condiciones de aceptar el establecimiento de un grupo especial en la reunión en curso.

37. El OSD toma nota de las declaraciones y acuerda volver a tratar este asunto.

4. Estados Unidos - Medidas de salvaguardia respecto de las importaciones de carne de cordero fresca, refrigerada o congelada procedentes de Nueva Zelandia y Australia

a) Informe del Órgano de Apelación (WT/DS177/AB/R-WT/DS178/AB/R) e informe del Grupo Especial (WT/DS177/R/-WT/DS178/R)

38. El Presidente señala la comunicación del Órgano de Apelación que figura en el documento WT/DS177/9-WT/DS178/10, que comunica el informe del Órgano de Apelación en el asunto "Estados Unidos - Medidas de salvaguardia respecto de las importaciones de carne de cordero fresca, refrigerada o congelada procedentes de Nueva Zelandia y Australia", que se distribuyó en el documento WT/DS177/AB/R-WT/DS178/AB/R conforme al párrafo 5 del artículo 17 del ESD. El Presidente recuerda a las delegaciones que, de conformidad con la Decisión sobre los procedimientos para la distribución y la supresión del carácter reservado de los documentos de la OMC, que figura en el documento WT/L/160/Rev.1, los informes del Órgano de Apelación y del Grupo Especial se distribuyeron como documentos sin carácter reservado. Recuerda que el párrafo 14 del artículo 17 del

ESD dispone que "Los informes del Órgano de Apelación serán adoptados por el OSD y aceptados sin condiciones por las partes en la diferencia salvo que el OSD decida por consenso no adoptar el informe del Órgano de Apelación en un plazo de 30 días contados a partir de su distribución a los Miembros. Este procedimiento de adopción se entenderá sin perjuicio del derecho de los Miembros a exponer sus opiniones sobre los informes del Órgano de Apelación."

39. El representante de Australia dice que su país recibe con satisfacción la adopción de los informes y agradece al Grupo Especial y al Órgano de Apelación, así como a la Secretaría, la labor que han cumplido. El carácter amplio de las conclusiones del Grupo Especial y el Órgano de Apelación ha confirmado la opinión de Australia de que la medida de los Estados Unidos era incompatible con sus obligaciones con arreglo al artículo XIX del GATT de 1994 y el Acuerdo sobre Salvaguardias. El Grupo Especial y el Órgano de Apelación han constatado que los Estados Unidos aplicaron una definición excesivamente amplia de la rama de producción nacional al incluir entre los productores nacionales de carne de cordero a los criadores y los establecimientos de engorde de corderos en pie. Además, las conclusiones de los Estados Unidos sobre la amenaza de daño grave estaban viciadas porque los datos que habían obtenido no eran suficientemente representativos de la rama de producción. También se ha constatado que los Estados Unidos actuaron en forma incompatible con el régimen de la OMC al no demostrar que el aumento de las importaciones era consecuencia de una "evolución imprevista", como lo requiere el artículo XIX del GATT de 1994. El Órgano de Apelación ha hecho lugar a la alegación de Australia de que los Estados Unidos no habían demostrado que la rama de producción nacional estuviera efectivamente amenazada de daño grave. El Órgano de Apelación ha resuelto también que la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos, al efectuar su determinación, no aplicó la norma establecida con respecto a la relación de causalidad en el artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias. En conjunto, estas constataciones han confirmado que las importaciones no amenazaban realmente causar un daño grave a la rama de producción nacional de los Estados Unidos. Las constataciones indican claramente que los Estados Unidos no determinaron ningún fundamento justificable para la aplicación de medidas de salvaguardia. En efecto, teniendo en cuenta el alcance y la naturaleza de los vicios fundamentales del método seguido por los Estados Unidos en este caso, resulta claro que no existe fundamento jurídico ni justificación de las medidas de salvaguardia aplicadas en este caso por los Estados Unidos. El orador recuerda que la medida de salvaguardia de los Estados Unidos ha estado en vigor desde julio de 1999. En conformidad con el párrafo 1 del artículo 21 del ESD, Australia exhorta a los Estados Unidos a dar pronto cumplimiento a las recomendaciones y resoluciones del OSD. Australia estima que la única forma en que los Estados Unidos pueden aplicar las conclusiones del Grupo Especial y el Órgano de Apelación consiste en eliminar la medida de salvaguardia sin demora. La rápida supresión de la medida sería adecuada y conveniente y una demostración importante del compromiso de los Estados Unidos de cumplir sus obligaciones en el régimen de la OMC. Australia espera recibir de los Estados Unidos un informe rápido de su propósito en cuanto a la aplicación de las recomendaciones y resoluciones, conforme al párrafo 3 del artículo 21 del ESD. Australia está dispuesta a participar en discusiones constructivas con los Estados Unidos con el objetivo de lograr el pronto cumplimiento.

40. El representante de Nueva Zelandia dice que su país recibe con satisfacción la adopción de los informes. El Grupo Especial y el Órgano de Apelación han resuelto en términos amplios que la medida de salvaguardia impuesta por los Estados Unidos en 1999 era incompatible con el artículo XIX del GATT de 1994 y el Acuerdo sobre Salvaguardias. En consecuencia, Nueva Zelandia espera un pronto cumplimiento por los Estados Unidos respecto de esta conclusión y la rápida supresión de la medida de salvaguardia aplicada a la carne de cordero. La OMC impone importantes disciplinas a la utilización de medidas de salvaguardia. Antes de que pueda imponerse ninguna medida de salvaguardia deben acreditarse cuatro elementos esenciales. En primer lugar, el aumento de las importaciones tiene que ser consecuencia de una evolución imprevista. En el caso presente, el Órgano de Apelación ha confirmado la constatación del Grupo Especial de que los Estados Unidos no demostraron la existencia de una evolución imprevista. En segundo lugar, debe demostrarse que existe una rama de producción nacional que sufre o está amenazada de un daño grave. El Órgano de

Apelación, en este caso, confirmó la constatación del Grupo Especial de que los Estados Unidos habían definido la "rama de producción nacional" en términos demasiado amplios al incluir a los criadores y los establecimientos de engorde de corderos en pie y no solamente a los productores de carne de cordero. En tercer lugar, debe demostrarse que la rama de producción respectiva sufre o está amenazada de un daño grave. Sobre esta cuestión, el Órgano de Apelación ha coincidido con Nueva Zelanda en que el Grupo Especial incurrió en error al aplicar la norma de examen correspondiente y constató, además, que los Estados Unidos no habían explicado adecuadamente la determinación de existencia de una amenaza de daño grave. Además, el Órgano de Apelación ha confirmado la constatación del Grupo Especial conforme a la cual los datos en que se basaron los Estados Unidos no eran suficientemente representativos para permitir una evaluación objetiva del estado de la rama de producción nacional. El cuarto elemento esencial es la relación de causalidad: debe acreditarse que el aumento de las importaciones fue la causa de la amenaza de daño grave. Como aclaró el Órgano de Apelación en el asunto "Estados Unidos - Gluten de trigo" (WT/DS166), esto requería, como primer paso, que el daño causado por otros factores no se atribuyera a las importaciones. El Órgano de Apelación, en este asunto, constató que los Estados Unidos no procedieron así. No podía establecerse, por lo tanto, la necesaria relación causal entre el aumento de las importaciones y el daño grave. Estos son los cuatro factores que tenían que demostrarse antes de la imposición de una medida de salvaguardia. La omisión de cumplir uno cualquiera de estos requisitos esenciales determina que una medida de salvaguardia sea incompatible con las normas de la OMC. La omisión por los Estados Unidos de cumplir cualquiera de los requisitos en este caso demuestra claramente que la medida de salvaguardia que impuso respecto de la carne de cordero carecía de base jurídica en el régimen de las normas de la OMC. Nueva Zelanda exhorta a los Estados Unidos a respetar el carácter amplio de las resoluciones dictadas en este asunto por el Órgano de Apelación y eliminar lo antes posible la medida de salvaguardia. Nueva Zelanda considera que esa es la única forma viable en que los Estados Unidos pueden cumplir de buena fe las recomendaciones y resoluciones del OSD. En consecuencia, Nueva Zelanda espera que los Estados Unidos adopten sin demora las medidas internas necesarias para suprimir la medida de salvaguardia. A este respecto, Nueva Zelanda espera recibir información de los Estados Unidos acerca de su propósito en cuanto al cumplimiento de las recomendaciones.

41. La representante de los Estados Unidos dice que su país recibe con decepción los informes del Grupo Especial y el Órgano de Apelación y discrepa con sus conclusiones. Los Estados Unidos siguen entendiendo que su medida de salvaguardia sobre la carne de cordero se ajusta a sus obligaciones con arreglo al Acuerdo sobre Salvaguardias y el artículo XIX del GATT de 1994. Los Estados Unidos no desean replantear sus argumentos sobre el asunto en esta reunión. Sin embargo, existen varios aspectos del análisis que figura en el informe del Órgano de Apelación que los Estados Unidos se ven obligados a comentar, y al menos algunos de ellos deberían inspirar preocupación a otros Miembros desde el punto de vista sistémico.

42. El primer aspecto del informe se relaciona con la constatación del Órgano de Apelación según la cual los Estados Unidos violaron el artículo XIX del GATT de 1994 al no demostrar ni efectuar constataciones expresas acerca de la existencia de una evolución imprevista de las circunstancias como cuestión de hecho. Las constataciones del Órgano de Apelación sobre esta cuestión simplemente no encuentran apoyo en el texto claro del artículo XIX. En realidad, esas constataciones del Órgano de Apelación se aproximan a una interpretación de un acuerdo de la OMC a pesar de que tal interpretación sólo puede corresponder a los Miembros conforme al procedimiento previsto en el párrafo 2 del artículo IX del Acuerdo de Marrakech. El Órgano de Apelación ha formulado tres constataciones sobre esta cuestión: i) que el Miembro que adopta medidas de salvaguardia tiene que acreditar la existencia de una evolución imprevista de las circunstancias como cuestión de hecho; ii) que esa demostración tiene que efectuarse antes de imponer una medida de salvaguardia; y iii) que la demostración tiene que figurar en el informe de la autoridad competente. Ninguna de estas constataciones se basa en el texto del artículo XIX. Como lo admitió el Órgano de Apelación, "El artículo XIX no ofrece ninguna orientación concreta al respecto". En cambio, el Órgano de Apelación ha basado sus conclusiones en "orientaciones instructivas" que extrajo de sus propias conclusiones en

asuntos anteriores relativos a salvaguardias. El método del Órgano de Apelación es erróneo y sumamente desafortunado. El Órgano de Apelación ha extraído una frase de uno de sus informes anteriores, según la cual la evolución imprevista de las circunstancias es algo que "debe demostrarse como cuestión de hecho", y ha utilizado esa frase en un contexto diferente para crear una obligación totalmente nueva que no figura en el texto del Acuerdo. La falta de orientación sobre este tema en el artículo XIX muestra que los Miembros no han consentido en obligarse por ningún método determinado, y no es función del Órgano de Apelación utilizar sus propias decisiones anteriores para crear obligaciones que no figuran en el texto. El método seguido en este asunto por el Órgano de Apelación es incompatible con su persistente insistencia en la necesidad de apoyarse en el texto real de un acuerdo y sus críticas de los grupos especiales que pretendieron apoyarse en ese texto para crear nuevas obligaciones que no se encontraban en él. En primer lugar, no existe en el artículo XIX ninguna referencia a "demostrar" cosa alguna. El empleo de esta expresión por el Órgano de Apelación es injustificado. Además, el método del Órgano de Apelación parece invertir la carga normal de la prueba en los procedimientos de solución de diferencias. Conforme al procedimiento normal, el Miembro que impugnara una medida de salvaguardia tendría sobre sí la carga de probar la inexistencia de una evolución imprevista. El Órgano de Apelación ha desconocido esto y, en cambio, ha exigido que el Miembro que mantenga una medida de salvaguardia asuma la carga de demostrar la existencia de la evolución imprevista. Esto representa una obligación nueva, que no se encuentra en los Acuerdos de la OMC. En segundo lugar, el Órgano de Apelación siguió apoyándose en su propio fundamento viciado al constatar que esa "demostración" debía efectuarse antes de adoptar una medida de salvaguardia. Una vez más, el artículo XIX no contiene nada que se refiera a tal demostración, y menos aún a determinada oportunidad para realizarla. En tercer término, el Órgano de Apelación siguió adelante añadiendo otro piso más al edificio de las nuevas obligaciones al constatar que la "demostración" debía realizarse por las autoridades competentes del Miembro, y en un informe publicado, y no por ninguna otra autoridad de ese Miembro ni en ninguna otra forma. Sin embargo, el artículo XIX no hace referencia a autoridades competentes ni a informes publicados, conceptos ambos que tienen su origen en el Acuerdo sobre Salvaguardias y no en el artículo XIX. La conclusión del Órgano de Apelación de que el artículo XIX obliga a las autoridades competentes a formular la constatación de la existencia de una evolución imprevista en su informe sencillamente carece de fundamento textual. El Órgano de Apelación ha apoyado su interpretación alegando que cualquier otro procedimiento "sumiría en la vaguedad y la incertidumbre" el cumplimiento del artículo XIX. Tal cosa sencillamente es inexacta. Como ocurre con la mayoría de las prescripciones de los Acuerdos de la OMC, el Miembro que impugna una medida tiene que probar que esa medida no cumple la prescripción. Los Estados Unidos aprecian que el Órgano de Apelación procura dar claridad a los requisitos necesarios para aplicar medidas de salvaguardia en forma compatible con el artículo XIX. En definitiva, sin embargo, está fuera del mandato del Órgano de Apelación desarrollar el texto con el fin de satisfacer la apreciación del propio Órgano de Apelación sobre lo que no es "claro" o "cierto". Esa tarea incumbe exclusivamente a los Miembros. El párrafo 2 del artículo 3 del ESD es sumamente preciso al respecto y debe respetarse. Por último, los Estados Unidos señalan que el Órgano de Apelación ha hecho una constatación jurídica sobre la relación entre el requisito de la evolución imprevista que figura en el artículo XIX y el requisito de publicación que contiene el párrafo 1 del artículo 3 del Acuerdo sobre Salvaguardias. Sin embargo, como señaló el Órgano de Apelación, ni Australia ni Nueva Zelandia alegaron que los Estados Unidos hubieran actuado en forma incompatible con el párrafo 1 del artículo 3 respecto de la evolución imprevista. En consecuencia, el Órgano de Apelación no tenía el mandato de examinar esa cuestión y su constatación, por lo tanto, es ineficaz y carece de efecto jurídico.

43. Con respecto a la relación de causalidad, los Estados Unidos ven con agrado que el Órgano de Apelación ha vuelto a rechazar la conclusión del Grupo Especial según la cual las importaciones, exclusivamente o por sí solas, tienen que ser suficientes para causar un daño grave o la amenaza de un daño grave. Los términos del Acuerdo sobre Salvaguardias no dan fundamento alguno al criterio del Grupo Especial. Los Estados Unidos también observan con satisfacción la aclaración del Órgano de Apelación de que su "proceso lógico" en tres fases para verificar el cumplimiento del párrafo 2 b) del

artículo 4 no es un criterio legalmente impuesto por el texto del Acuerdo sobre Salvaguardias y de que las autoridades competentes no están obligadas a establecer una constatación o una conclusión razonada separada sobre cada una de esas fases. Los Estados Unidos lamentan que el Órgano de Apelación no haya reconocido del mismo modo las distinciones entre sus propias afirmaciones sobre la cuestión de la evolución imprevista y los verdaderos contenidos del artículo XIX. Por último, los Estados Unidos observan con agrado que el Órgano de Apelación ha ratificado su constatación formulada en el asunto "Estados Unidos - Gluten de trigo" de que una autoridad competente que ha atribuido la causa del daño también a las importaciones implícitamente ha atribuido la causa del daño a otros factores pertinentes. Los Estados Unidos desean subrayar que la afirmación precedente corresponde con exactitud a la naturaleza de las obligaciones establecidas en el párrafo 2 b) del artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias. Sin embargo, la afirmación del Órgano de Apelación en el asunto "Estados Unidos - Gluten de trigo" según la cual una autoridad competente está obligada a demostrar positivamente que cualquier daño causado por otros factores no se ha atribuido indebidamente a las importaciones carece de todo fundamento en el texto. Pasando al resto del análisis del Órgano de Apelación sobre la relación de causalidad, resulta evidente que algunos han interpretado que el informe del Órgano de Apelación no ratifica sus anteriores constataciones formuladas en el asunto "Estados Unidos - Gluten de trigo". A juicio de los Estados Unidos, lo esencial para evaluar esta cuestión sigue siendo la inequívoca constatación formulada por el Órgano de Apelación en el sentido de que, con arreglo a los términos del Acuerdo sobre Salvaguardias, no es preciso demostrar que las importaciones por sí solas, o en sí mismas, causen un grado de daño que sea "grave".

44. También preocupan a los Estados Unidos ciertos aspectos del análisis del Órgano de Apelación sobre la norma de examen pertinente en los asuntos sobre salvaguardias. En el párrafo 106 de su informe, el Órgano de Apelación ha reiterado que los grupos especiales no están autorizados a realizar un examen *de novo* ni a sustituir las conclusiones de las autoridades competentes por las suyas propias. Esta afirmación corresponde a la diferencia entre la función de las autoridades competentes, que consiste en evaluar los hechos pertinentes y llegar a conclusiones razonadas sobre la base de esos hechos, y la función de los grupos especiales, que es evaluar la forma en que las autoridades competentes llevaron a cabo esa labor. Sin embargo, el Órgano de Apelación ha afirmado a continuación que el grupo especial debía "examinar críticamente" la explicación de la autoridad competente "a la luz de los hechos de que haya tenido conocimiento [el grupo especial]". Los Estados Unidos presumen que el Órgano de Apelación no quiso indicar que los "hechos de que haya tenido conocimiento" pudieran incluir hechos que no fueron presentados a la autoridad competente, ya que el examen de nuevos hechos constituye la esencia misma de un examen *de novo*. El Órgano de Apelación ha dado un paso más al afirmar que los grupos especiales deben considerar que una explicación no es razonada o adecuada si hay otra explicación plausible de los hechos y la explicación de las autoridades competentes no parece adecuada teniendo en cuenta la otra explicación. Es de presumir que el Órgano de Apelación no quiso decir con esto que un Miembro puede presentar nuevas interpretaciones de los hechos en el procedimiento de solución de diferencias, interpretaciones que la autoridad competente nunca tuvo oportunidad de considerar, y que el grupo especial podría reprochar a la autoridad competente no haber tratado esas interpretaciones en su informe publicado. No cabe pretender razonablemente que las autoridades competentes se refieran en sus informes, no sólo a todos los documentos sobre los hechos que hayan planteado las partes interesadas, sino también a todos los argumentos concebibles que hubieran podido plantear; ni es posible interpretar razonablemente el Acuerdo sobre Salvaguardias en el sentido de que exige tal cosa. Por último, es plenamente plausible que un análisis objetivo de los hechos pueda apoyar dos conclusiones igualmente plausibles. En tal situación, el grupo especial debe confirmar la conclusión de la autoridad competente. No existe ningún fundamento en el texto del Acuerdo sobre Salvaguardias ni en el ESD para llegar a la conclusión de que, en esa situación, la interpretación correcta es la del Miembro reclamante.

45. Sobre la cuestión de la rama de producción nacional, los Estados Unidos encuentran perturbador que el Órgano de Apelación no haya asignado absolutamente ningún peso a la apreciación

hecha por la autoridad competente, basada en los hechos, de que los criadores y los establecimientos de engorde de corderos en pie también son productores de carne de cordero cuando se los considera en la estructura y el carácter operacional particulares de la rama de producción estadounidense de carne de cordero. En cambio, al interpretar en sentido estricto cuáles son las entidades que podían calificarse como productores del producto similar, el Órgano de Apelación probablemente haya puesto en este caso, como en otros, el recurso que otorga el Acuerdo sobre Salvaguardias fuera del alcance de muchos productores a los que incuestionablemente causa daño un aumento significativo de las importaciones. En conclusión, los Estados Unidos tienen graves preocupaciones respecto de algunas de las constataciones del Órgano de Apelación y las eventuales consecuencias de algunas de ellas. El artículo XIX ha sido durante mucho tiempo un elemento esencial del GATT porque permitió a las PARTES CONTRATANTES, ya fueran países desarrollados o países en desarrollo -y ahora a los Miembros- otorgar concesiones arancelarias con la confianza que podrían adoptar medidas temporales para prestar asistencia a sus ramas de producción en el caso de que esas concesiones provocaran un aumento súbito de las importaciones que causara un daño grave o la amenaza de un daño grave para sus ramas de producción nacionales. Si no existiera esta posibilidad, o se la limitara indebidamente, los Miembros harían ante todo menos concesiones, y responderían más probablemente al daño causado por el aumento de las importaciones modificando sus concesiones de manera permanente o retirándolas con arreglo al artículo XXVIII del GATT. Tanto el artículo XIX como el Acuerdo sobre Salvaguardias son partes decisivas del equilibrio general de derechos y obligaciones de los Acuerdos de la OMC, y no conviene al interés de los Miembros de la OMC interpretar sus disposiciones en una forma que socave ese importante objetivo.

46. El representante del Japón dice que su país ha participado como tercero en este asunto y desea comentar la decisión del Órgano de Apelación sobre el tema de la relación de causalidad y, en particular, la cuestión de la no atribución del daño. El Japón reconoce que el Órgano de Apelación ha constatado que la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos no cumplió el requisito de la segunda frase del párrafo 2 b) del artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias porque su examen no incluyó una separación entre los efectos de otros factores causales y el aumento de las importaciones. Al proceder así, el Órgano de Apelación no mencionó con qué criterios deberían determinar las autoridades competentes si existe o no una relación de causa a efecto auténtica y sustancial entre el aumento de las importaciones y el daño grave o la amenaza de daño grave si se examinasen por separado ese aumento de las importaciones y otros factores causales. Si, como se afirma en el informe del Órgano de Apelación, no es preciso que el aumento de las importaciones por sí solo sea susceptible de causar daño grave, o la amenaza de él, entonces será preciso aclarar en breve plazo qué criterio determina la existencia de una relación causal auténtica y sustancial.

47. El representante de las Comunidades Europeas dice que las CE consideran que el Órgano de Apelación ha confirmado que los Estados Unidos adoptaron una medida de salvaguardia que violaba las obligaciones de los Estados Unidos con arreglo al GATT de 1994 y el Acuerdo sobre Salvaguardias. Lamentablemente, no es la primera vez que ello ocurre. Preocupa a las CE la utilización cada vez mayor por los Estados Unidos de medidas de salvaguardia proteccionistas incompatibles con el régimen de la OMC. Las CE esperan que los Estados Unidos habrán de extraer las conclusiones pertinentes de este informe respecto de otras medidas de salvaguardia basadas en el mismo criterio. Las CE encuentran alentadores ciertos aspectos del informe del Órgano de Apelación y, en particular, que sobre el tema de la relación causal el Órgano de Apelación haya aclarado que el aumento de las importaciones no necesita ser el factor único y decisivo que produce daño. Además, ha confirmado que la aplicación del criterio de la "causa sustancial" creado por la legislación estadounidense no basta para una adecuada determinación de la relación causal, y estas constataciones del Órgano de Apelación satisfacen a las CE.

48. El representante de Hong Kong, China dice que aunque Hong Kong, China no emplea medidas de salvaguardia, mantiene desde hace mucho tiempo un interés sistémico en las medidas comerciales correctivas, como las salvaguardias. El orador observa que el número de asuntos

referentes a las salvaguardias ha ido en permanente aumento desde la entrada en vigor del Acuerdo sobre Salvaguardias, en 1995. Para precaver cualquier eventual abuso era importante asegurar que las normas aplicables en materia de salvaguardias se siguieran rigurosamente. En estas condiciones, la delegación del orador desea presentar algunas observaciones sobre las resoluciones del Órgano de Apelación sobre este asunto. En primer lugar, la resolución del Órgano de Apelación acerca de la prescripción del apartado a) del párrafo 1 del artículo XIX del GATT de 1994 ha reafirmado una vez más que las disposiciones de ese artículo y el Acuerdo sobre Salvaguardias deben interpretarse como "un conjunto inseparable de derechos y disciplinas". Se desprende de ello que cualquier medida de salvaguardia impuesta después de la entrada en vigor del Acuerdo de la OMC debe ajustarse tanto a las disposiciones del Acuerdo sobre Salvaguardias como al artículo XIX del GATT de 1994. El Órgano de Apelación también ha reafirmado que la existencia de una "evolución imprevista", estipulada en el párrafo 1 a) del artículo XIX del GATT de 1994, es un requisito cuya existencia debe demostrarse antes de la aplicación de cualquier medida de salvaguardia. Además, la demostración a ese respecto debe figurar en el informe de las autoridades competentes, como lo exige el párrafo 1 del artículo 3 del Acuerdo sobre Salvaguardias. Esta resolución contribuye a aclarar los requisitos procesales derivados del Acuerdo.

49. Sin embargo, preocupan a Hong Kong, China las constataciones del Órgano de Apelación sobre el párrafo 2 b) del artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias acerca de la determinación de una relación causal entre el aumento de las importaciones y la existencia de daño grave o amenaza de daño grave. El Órgano de Apelación ha hecho referencia directa a otro asunto, "Estados Unidos - Gluten de trigo", y ha revocado la interpretación del Grupo Especial sobre los requisitos del Acuerdo sobre Salvaguardias en materia de relación causal. El Órgano de Apelación llegó a la conclusión de que "el Acuerdo sobre Salvaguardias no requiere que el aumento de las importaciones sea 'suficiente' para causar o amenazar causar un daño grave, ni que el aumento de las importaciones 'considerado separadamente' pueda causar, o amenazar causar un daño grave" (párrafo 170). Para revocar el análisis interpretativo general del Grupo Especial sobre la "relación causal", el Órgano de Apelación ha hecho hincapié en que "la determinación definitiva se base, adecuadamente, en la relación auténtica y sustancial de causa a efecto entre el aumento de las importaciones y el daño grave" (párrafo 179) y en que "a la identificación definitiva de los efectos perjudiciales causados por el aumento de las importaciones debe preceder una separación de los efectos perjudiciales de los diversos factores causales" (párrafo 180). El Órgano de Apelación ha explicado por qué considera que, en su informe, la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos no había explicado el proceso por el que había separado los efectos perjudiciales de los distintos factores causales. Sin embargo, dista mucho de estar claro de qué modo deben las autoridades competentes en materia de salvaguardias atribuir el daño a los diversos factores, incluido el aumento de las importaciones. También es poco claro qué constituiría "una relación de causa a efecto auténtica y sustancial" en la determinación definitiva. A juicio de Hong Kong, China, una mejor aclaración de estos aspectos sería útil para impedir que las autoridades competentes en materia de salvaguardias maniobren, o incluso abusen, en la zona gris del párrafo 2 b) del artículo 4. Hong Kong, China expuso una preocupación similar en la reunión del OSD celebrada el 19 de enero de 2001 en relación con el asunto "Estados Unidos - Gluten de trigo". El orador desea reiterar estas preocupaciones en la reunión actual y confía en que el Órgano de Apelación habrá de tener en cuenta cabalmente las consecuencias sistémicas de su resolución sobre el párrafo 2 b) del artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias en sus futuras resoluciones.

50. El representante de Filipinas dice que el Órgano de Apelación ha determinado que la medida de salvaguardia en cuestión se basó en la determinación de existencia de daño grave causado a una rama de producción que no era la rama de producción nacional pertinente. Sin embargo, el Órgano de Apelación no determinó si los corderos en pie eran o no productos directamente competidores de la carne de cordero a los efectos de la definición de la rama de producción nacional con arreglo al párrafo 1 c) del artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias.

51. El OSD toma nota de las declaraciones y adopta el informe del Órgano de Apelación que figura en el documento WT/DS177/AB/R-WT/DS178/AB/R y el informe del Grupo Especial que figura en el documento WT/DS177/R-WT/DS178/R, con las modificaciones introducidas por el informe del Órgano de Apelación.

5. Declaración de la Argentina sobre la solicitud de arbitraje formulada por las CE con arreglo al párrafo 3 c) del artículo 21 del ESD en el asunto "Argentina - Medidas que afectan a la exportación de pieles de bovino y a la importación de cueros acabados"

52. El representante de la Argentina, hablando en relación con el tema "Otros asuntos", dice que su delegación desea referirse al pedido de arbitraje de las CE con arreglo al párrafo 3 c) del artículo 21 del ESD para determinar el plazo prudencial de cumplimiento de las recomendaciones en el asunto "Argentina - Medidas que afectan a la exportación de pieles de bovino y a la importación de cueros acabados" (WT/DS155/6). La Argentina considera que las recomendaciones y resoluciones del OSD acerca del párrafo 3 a) del artículo X del GATT de 1994 ya se han cumplido. En consecuencia, la Argentina entiende que tal arbitraje sólo se realizará respecto de las recomendaciones del OSD acerca del párrafo 2 del artículo III del GATT de 1994. En la reunión del OSD celebrada el 12 de marzo de 2001, la Argentina declaró que era su propósito pedir un plazo prudencial para el cumplimiento respecto de los impuestos anticipados en cuestión. Además, la Argentina ha declarado que su aplicación de las recomendaciones respecto de la cuestión de la participación de la industria del curtido en operaciones de exportación se encontraba en curso. Del mismo modo, en las consultas con las CE celebradas en Bruselas, la Argentina informó que sus autoridades aduaneras habían puesto en aplicación un nuevo formulario de despacho a partir del 26 de marzo de 2001. La Argentina reconoce el derecho de las CE de solicitar el arbitraje y, como lo anunció en la reunión del OSD celebrada el 12 de marzo, invocará las disposiciones del párrafo 2 del artículo 21 del ESD -condición de país en desarrollo- tanto respecto de la designación de uno o más árbitros, en caso de que sea preciso, como de los aspectos de fondo de la diferencia.

53. El OSD toma nota de la declaración.

6. Propuesta de inclusión en la lista indicativa de integrantes gubernamentales y no gubernamentales de grupos especiales

54. El Presidente señala el documento WT/DSB/W/163, que contiene un nombre más propuesto para su inclusión en la lista indicativa de integrantes gubernamentales y no gubernamentales de grupos especiales de conformidad con el párrafo 4 del artículo 8 del ESD. Propone que el OSD apruebe la inclusión del nombre propuesto en dicho documento.

55. El OSD así lo acuerda.
